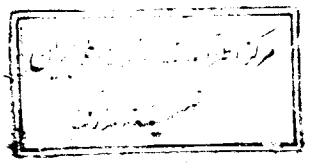
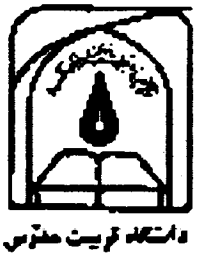
٤٨٤٦
حمزه ٧ دارد

بسم الله الرحمن الرحيم

٣٨٣٩٣

۱۳۸۰ /۲/





T.M.U

Cleft and Pseudo - Cleft Constructions in Standard Persian

The Thesis

Presented for the

Degree of M.A in Linguistics

School of Humanities

Tarbiat Modarres University

Mohammad Reza Ahmadkhani

Supervisor:

Dr. Mohammad Dabir-Moghaddam

Advisor:

Dr. Ali Afkhami

January 2001

۳۸۳۹۳

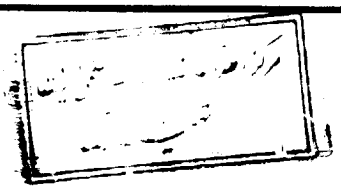
We recommend this thesis by Mohammad Reza Ahmadkhani entitled:

Cleft and Pseudo-cleft Constructions in Standard Persian

be accepted as partial fulfillment of the requirements for the degree of Master of Art in Linguistics.

The committee on final examination:

.....	Dr.Mohammad Dabir-Moghaddam	Supervisor
.....	Dr.Ali Afkhami	Advisor
.....	Dr.Mohammad Mehdi Vahedi	Reader
.....	Dr.Arsalan Gholfam	Reader



بسمه تعالی

آیین‌نامهٔ چاپ پایان‌نامه (رساله)های دانشجویان دانشگاه تربیت مدرّس

نظر به اینکه چاپ و انتشار پایان‌نامه (رساله)های تحصیلی دانشجویان دانشگاه تربیت مدرّس، مبیّن بخشی از فعالیتهای علمی - پژوهشی دانشگاه است بنابراین به منظور آگاهی و رعایت حقوق دانشگاه، دانش‌آموختگان این دانشگاه نسبت به رعایت موارد ذیل متعهد می‌شوند:

مادّهٔ ۱ در صورت اقدام به چاپ پایان‌نامه (رساله)ی خود، مراتب را قبلاً به طور کتبی به «دفتر نشر آثار علمی» دانشگاه اطلاع دهد.

مادّهٔ ۲ در صفحهٔ سوم کتاب (پس از برگ شناسنامه)، عبارت ذیل را چاپ کند:

«کتاب حاضر، حاصل پایان‌نامهٔ کارشناسی ارشد/رسالهٔ دکتری نگارنده در رشتهٔ ..... است که در سال ..... در دانشکدهٔ ..... دانشگاه تربیت مدرّس به راهنمایی سرکار خانم/جناب آقای دکتر ..... ، مشاورهٔ سرکار خانم/جناب آقای دکتر ..... و مشاورهٔ سرکار خانم/جناب آقای دکتر ..... از آن دفاع شده است.»

مادّهٔ ۳ به منظور جبران بخشی از هزینه‌های انتشارات دانشگاه، تعداد یک درصد شمارگان کتاب (در هر نوبت چاپ) را به «دفتر نشر آثار علمی» دانشگاه اهدا کند. دانشگاه می‌تواند مازاد نیاز خود را به نفع مرکز نشر در معرض فروش قرار دهد.

مادّهٔ ۴ در صورت عدم رعایت مادّهٔ ۳، ۵۰٪ بهای شمارگان چاپ‌شده را به عنوان خسارت به دانشگاه تربیت مدرّس، تأدیه کند.

مادّهٔ ۵ دانشجو تعهد و قبول می‌کند در صورت خودداری از پرداخت بهای خسارت، دانشگاه می‌تواند خسارت مذکور را از طریق مراجع قضایی مطالبه و وصول کند؛ به علاوه به دانشگاه حق می‌دهد به منظور استیفای حقوق خود، از طریق دادگاه، معادل وجه مذکور در مادّهٔ ۴ را از محلّ توقیف کتابهای عرضه‌شدهٔ نگارنده برای فروش، تأمین نماید.

مادّهٔ ۶ اینجانب محمدرضا احمدخانی دانشجوی رشته زبانشناسی مقطع کارشناسی ارشد تعهد فوق و ضمانت اجرایی آن را قبول کرده، به آن ملتزم می‌شوم.

نام و نام‌خانوادگی: محمدرضا احمدخانی

تاریخ و امضا: ۷۹/۱۰/۱۹

To :

Those who attempt to advance

humanity and science

Acknowledgements

I would like to acknowledge the careful supervision of this work, provided by Dr. Mohammad Dabir-Moghaddam, without whose helpful guidance and insightful suggestions the present thesis would have never become a reality. Many of my findings in this work originate from the numerous sessions that I met him. Special thank to Dr. Ali Afkhami for dedicating his time, energy to help me. Also I am grateful to Dr. M.M Vahedi and Dr. A. Golfam as my professors. Also, I should express my thanks to the typists who patiently typed this thesis.

Abstract

Clefts and pseudo-clefts are constructions which are found in many Indo-European languages. These constructions are studied in detail in most of Indo-European languages, specially in English. A number of linguists have studied these constructions, among them are Halliday and Prince.

The consequence of their studies is that cleft and pseudo-cleft constructions have discourse and communicative functions and semantic properties. The question that is put forward in this thesis is that "Are there cleft and pseudo-cleft constructions in Persian?" The hypothesis of this thesis is that there are cleft and pseudo-cleft constructions in Persian and they have communicative and discourse functions and semantic properties. In this research 11 stories by J. Al-e Ahmad , S. Daneshvar , M. Dowlat Abadi , S. Vakili and S. Hedayat were reviewed. From these books, 146 cleft and pseudo-cleft constructions were collected. On the basis of this corpus, one formula for syntactic structure of these constructions was proposed. Moreover, the analysis of these constructions, considering their cotext, has shown that cleft constructions in Persian have communicative and discourse functions such as, question-answer, contrast, and known fact and pseudo-clefts have functions such as question-answer and contrast.

key words:cleft,pseudo-cleft,Persian information structure

Table of Contents

CHAPTER ONE

Phonetic Symbols and Notations. IV

Introduction

1.1 Study of Language 2

1.2 Functional vs. Formal Linguistics 2

1.3 Significance of the Study and Statement of the Problem 6

1.4 Research Methodology 6

1.5 Research Hypothesis 7

CHAPTER TWO

Review of Related Literature 9

2.1 Nature And Syntactic Labelling 9

2.2 Syntactic Structure 13

2.2.1 Structure of Cleft and Pseudo- Cleft 13

2.2.2. Categories as Highlighted Element 17

2.3. Semantic Properties 20

2.3.1 Identification 20

2.3.2. Exclusiveness 21

2.3.3. Presupposition 22

2.4 Communicative Meaning 26

2.4.1. Theme 26

2.4.2 Thematic Structure of Clefts and Pseudo-Clefts 29

2.4.3 Information Structure 30

2.4.4 Type of Antecedent 37

2.5 Type of Clefts 41

2.6 Discourse Functions of Clefts 49

2.6.1 Question-answer 49

2.6.2 Anaphoricity 49

2.6.3 Contrast 51

2.6.4 Known Fact 52

2.6.5 Backgrounding function 53

2.6.6. Non-negotiability 55

2.7. Discourse Functions of Pseudo-clefts 56

2.7.1 Question-answer 56

2.7.2 Contrast 56

2.8 System_deviance and Incompleteness 58

2.8.1. Ellipsis 58

2.8.2. Interruption 59

CHAPTER THREE

Cleft and Pseudo_cleft in Persian 62

3.1 Structure and Type of Cleft Construction in Persian 62

3.1.1 Clefts with NP as Highlighted Element 64

3.1.2. Clefts with PP as Highlighted Element 68

3.1.3 Clefts with Advp as Highlighted Element 72

3.2. Pseudo - cleft Construction 74

3.2.1.Examples of Pseudo - cleft 75

Conclusion.....81

Appendix 83

Bibliography 103

Persian Abstract 109

[e]	[del]	دل
[i]	[šir]	شیر
[o]	[gorg]	گرگ
[u]	[surat]	صورت
[a]	[sar]	سر
[â]	[bâr]	بار
[ow]	[towse?e]	توسعه
[b]	[barg]	برگ
[p]	[par]	پر
[m]	[marg]	مرگ
[v]	[vurud]	ورود
[f]	[fard]	فرد
[d]	[del]	دل
[t]	[târ]	تار
[n]	[narde]	نرده
[z]	[zang]	زنگ
[s]	[sut]	سوت
[ž]	[žâle]	ژاله
[š]	[šab]	شب
[j]	[jang]	جنگ
[č]	[čehre]	چهره

[g]	[garm]	گرم
[k]	[kâr]	کار
[q]	[qalb]	قلب
[x]	[xarâb]	خراب
[h]	[havâ]	هوا
[r]	[rang]	رنگ
[l]	[qalb]	قلب
[y]	[yek]	یک
[?]	[?in]	این

LOB : the Lancaster - Oslo / Bergen

LL : the London - Lund Corpus (The letters after LL and LOB show the category of text)

#: end of tone unit

A: the speaker identity

sylls:incomprehensible words where it is possible only to tell the number of syllables

: marks what follows as discourse initial

CHAPTER ONE

Introduction

1.1 Study Of Language

Our everyday encounters with language are so natural and so extensive that we rarely consider language as an object of sufficient interest to warrant study. Language is always there, and we make use of it automatically , often without any conscious effort. All human beings have known and used a language since childhood. On the surface , there is nothing particularly interesting about so commonplace a phenomenon as human language.

In fact, it is widely believed that , because everyone knows a language, everything about language is known .

Yet, this is far from true.

Since the use of language is so natural to all people, it may seem that language itself must be quite simple, perhaps consisting of many words but involving only a few principles that serve to control pronunciation and the organization of these words into sentences. However, investigation of any human language demonstrates that a language is an extremely complex, highly abstract, and infinitely productive system linking meanings with sounds (Falk 1978,P.3).

1.2 Functional Vs. Formal Linguistics

If we want to draw a picture of today's linguistics, we can speak of three

dominant approaches in this field. These three approaches, in fact, are three dominant thoughts in today's theoretical linguistics. This means that each one has attracted considerable supporters and advocates, in a way that linguistics departments, books, articles, theses, magazines and scientific conferences are mainly concerned with these approaches. These leading approaches are formal linguistics, functional linguistics and cognitive linguistics. These schools are distinguishable as one considers language as a structure - based and mathematical system , the other as a system for communication, and the third as a cognitive system.

Functionalists believe that discourse and communicative function form syntax and other language forms. In other words communicative needs create syntax. Givon (1979) claims that there are evidence that show communicative function of language is prior to syntax and syntax has originated from it. These evidence are : a) historical development of languege b) child's language acquisition and second language learning c) characteristics of spoken and written form of language d) properties of pidgin languages (Dabir_ Moghaddam 1378. P.38)

According to Figueroa (1994, P.21) many linguists make a distinction between formal and functional linguistics. Lass (1980) has called these "speaker free" and "speaker centered" , Peng (1982) "narrow" and "broad" linguistics , Lyons (1977) "micro - linguistics" and "macro - linguistics" , Harris (1981) "autonomous" linguistics versus "integrational linguistics", and Hopper (1988) the "A priori grammar attitude" and the "Emergence of Grammar attitude".